

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 8 frt, 1/4 évre 8 frt, 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 10 frt, 1/4 évre 8 frt 50 kr, 1 óra 1 frt 20 kr.

HIRDETÉSEK: 8-hasábos petit sor egyszer 10 kr, minden következésnél 8 kr. Bélyegdíj külön 20 kr. Nyilttér sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

Hol a megalázás?

Budapest, május 9.

Csodáljuk, hogy akadnak, akik egy határozott nemzeti vívmányban a magyar nemzet megalázását akarják látni és elégtételért kiabálnak akkor is, amidőn a magyar álláspont a legilletékesebb helyről konkrét tényekben nyilvánuló, fényes elismerésre talált.

Báró Bánffy miniszterelnök az egész ügyben, amelyből a szerencsésen lefolyt mostani válság keletkezett, elejétől fogva azt akarta, hogy a közös külügyi hivatal a magyar kormány nevében tiltakozzék a pápai követnek a magyar egyházpolitikába, tehát az országnak egy határozottan és kizárólag belső ügyébe való beavatkozása ellen. Hogy Bánffy báró ez akcióban se tapintatlanul, se tehetetlenül nem járt el, megmutatja az eredmény.

A tiltakozás a római szentszéknél meglesz. Meg lesz a király határozott beleegyezésével, a közös külügyminiszternek alkotmányos közvetítésével.

Hidegvérrel vizsgálva e tényeket és egybevetve azokat a képviselőház hétfői ülésében történetekkel, lehetetlen többé megalázásról beszélni és az elégtétel kielégítő voltát kétségbe vonni. Mert tegyük fel azt az esetet, hogy a magyar miniszterelnök az elégtétel kérdésében a személyes momentumot helyezte volna előtérbe. Ez által csak az ügy dologi sikerét veszélyeztette volna, amennyiben a szentszéknél való tiltakozás, melyre nézve most a korona és a két miniszter között teljes

egyetértés áll fenn, a legnagyobb valószínűség szerint akkor hosszú időre halasztást szenvedett vagy egészen is elejtetett volna. A dolognak ennél sokkal kedvezőbb fejlődése csak Bánffy báró eszélyessége, politikai előrelátása, higgadt felfogása mellett tesz tanúságot.

Tudják odafenn Bécsben nagyon jól, hogy új kabinetválság nehéz helyzetet teremtene, s hogy Bánffy nélkül ez idő szerint nincs boldogulás. Bánffy báró a dolgok ilyenén állásának tudatától át volt hatva, midőn Bécsbe indult, hogy a korona elé terjeszse a konfliktus ügyét. Hogy mindamellett mégsem keresett oly megoldást, mely Kálnokynak akkor már beadott lemondásának elfogadásával végződött volna, nagyobb önzetlenségre és nagyobb politikai tehetségre vall, mint a mennyit az ellenzék a kabinet mostani fejének tulajdonítani hajlandó. Bánffynak és a sokat szidalmazott bécsi köröknek felfogása abban találtak, hogy Kálnoky gróf lemondásának elfogadása Magyarországon oly komplikációkat szülne, amelyek a klerikális machinációkat ugyancsak táplálták s a békés kibontakozást beláthatatlan időkre lehetetlenné tették volna.

Hátra volna még az elismerés és a bizalom nyilvánulása, melyben a külügyminiszter legfelsőbb helyről részesült. No, ezt ugyan csakis a rosszakarat s a belátás hiánya vonatkoztathatja éppen arra a hírhedt kommuniké, mely a Pol. Corr.-ban napvilágot látott. Józan felfogásu ember ez elismerést s a bizalmat csak arra értheti, amire a dolgok természetes

rendje szerint érthető. Ugyanis ha tekintetbe vesszük, hogy a vasárnapi kihallgatáson Bánffy báró lemondása még csak szóba sem jött, hanem a helyett a miniszterelnök felhatalmazást nyert a külügyminiszteri jegyzék publikálására, csak arra lehet következtetni, hogy épen a szentszéknél való tiltakozás — mely akcióra nézve a két miniszter között véleménykülönbség elejétől fogva nem volt — legfelsőbb helyről is helyeseltetett.

A kibontakozás e kényes válságból olyan, hogy Magyarországra és a monarchiára nézve különbet kívánni nem okos dolog, hanem csupáncsak afféle megrögzött ellenzéki viselkedet.

BELFÖLD.

A képviselőház közigazgatási bizottsága pénteken tartandó ülésében tárgyalás alá veszi az áruforgalmi statisztikáról szóló 1881. XIII. törvények kikiegészítése és némely határozmányainak módosítása tárgyában a kereskedelmi miniszter által legközelebb benyújtott törvényjavaslatot. E javaslat is azok sorába tartozik, melyek még az országgyűlés nyári szünetéje előtt törvényhozási elintézkedést fognak nyerni.

A Bánffy-Kálnoky ügy.

— Ujabb részletek. —

A Kálnoky gróf állását illetőleg a közvélemény egy részénél nyilvánuló felfogást a „Kel. Ert.” tévesnek, a tényekkel ellentézőnek mondja. Ha netán mérvadó helyen fenn is forgott az óhajlás, hogy az államférfi, ki több, mint egy évtizeden át vezette a monarchia ügyeit, ne közvetlenül a delegációk üléséhez elöltsék meg állásától, hiteles forrásból eredő információk alapján mégis konstataálni kell, hogy

Az „Aradi Közlöny” tárczája.

A barátón.

Irta: Sudermann Hermann.

(Vége.)

A karácsonyt együtt ünnepelték.

Midőn a gyertyák kigyultak a karácsonyfán és a fenyő kellemes illatával betöltte az egész szobát — megkapta két kezét — hosszan szeméibe nézett s aztán nevetve mondta:

— Tudja — nekünk tulajdonképp meg kellene esküdnünk.

Hedvig érezte mint lett forrová egész teste, de megerőltette magát és hangosan felkaczagott.

— On azt hiszi tréfálok — folytatá a festő — nem, ez szent előttem. Nézze mindketten egyedül állunk a világon — annyira megértjük egymást mint senki más a földön, mért ne legyünk örökké azok ez életben?

— Legyen okos kedves barátom — mondá látszólag nyugodtan Hedvig — és ne beszéljen több ilyen bolondságokat. Mert bolondság ez akár komolyan akár tréfából gondolja. Még csak az hiányzik, hogy egy aszonyt akarjon a nyakába venni a ki öt évvel idősebb mint ön — és rövidesen megvénül. Aztán ön nem is elég jó betegápoló nekem és tudja milyen közel járok a sírhoz. Így hát ég erről!

Ezen az éjjel nagyon sokat sírt.

Másnap a festőt festőjének jobban kinosta mint valaha.

Hedvig megengedte neki hogy jelenlétében végig feküdjön a pamlagon.

Megígasiotta neki a párnákat.

— Onnek olyan jó hűsítő szere van — mondta a festő.

— Hajdan sokszor simította végig vigasztalóan a homlokom. Most azt a szerencsét is elvesztettem.

Reszkető kezekkel simitá meg fejét és homlokát.

És midőn ujjával arozát is megérinté a festő mindkét kezével oda szorítá őket.

— Hagyja így kérem — mondá mély sóhajással — arozom úgy ég mint a tűz.

A Hedvigé is lángolt.

Karácsony és új év közötti napok is eltelték.

A Szilveszter estéje elérkezett.

Elhatározták, hogy együtt virasztják át az éjszakát és ébren várják be az új évet.

Hedvig a theát készítette és a festő egy támlás székben hátra dőlve cigarettázott. A két füstön keresztül nézte mozdulatait. Arcán rózsaszínű pir ömlött el, szeméi csillogtak.

A festő olyan nyugodtnak érezte magát és mégis sokszor elszorult szíve, felugrani szeretett volna Hedviget karjaiba zárni, hogy ezáltal elfeledtesse lelkének kínjait.

Hedvig keveset beszélt — úgy látszott

mindketten saját gondolataikkal vannak elfoglalva.

11 óra fele lárma hallatszott fel az utcáról. Valami fákyás menet vonult el és a fákyás fénye égő pirossággal öntötte el az ablakot. Egy álarcos menet volt, kik a farsang előjeleként az utcák hosszát végig táncolták.

Hedvig kinyitá az erkélyre nyíló tüveg ajtót és mindketten kiléptek melyen a gránát virágok tejes virágzaikban állottak. A csillagok fénylettek és a tenger nyugodt morgása hallatszott.

Aulról felhangzott a vig lárma, kacaj, ének, miközben a festő érezte mint teszi Hedvig félénken karját az övébe.

— Nem úgy állunk mi most itt mint egy elhagyott sziklán tenger közepében? — sugá lágyan a festő.

Hedvig lassan bólintott fejével és még szorosabban simult mellé.

— Mégis idegenek maradunk örökké — folytatá.

Hedvig nem felelt csak lehajtá fejét. A festő érezte, hogy egész testében reszket.

— Hedvig, — szólitá a festő.

Összerezzen. Először történt, hogy nevével szólitotta.

— Hedvig!

— Mit akar tőlem?

— Hedvig — szívem úgy telve van, beszélmem kell — el kell mondanom mennyire hálás vagyok önnek! Mi lettem volna ön nélkül? Minden a mi vagyok az ön érdeme. Hed-

az eshetőséget illetékes körökben nem csak, hogy megfontolták, hanem komolyan ez elbavették.

Döntőleg hatott ez irányban minden esetre a tény, hogy a kormány a konfliktus által az országban felidézett hangulatra és a külügyminiszter magatartásának a szabadelvűpárt részéről tapasztalt egyértelmű elítélésére való tekintetből egyáltalában nem bír bizottságokkal arra nézve, hogy a delegációk tárgyalásai, mint kívánatos, simán lefolyjanak, mely körülmény, valamint annak felismerése, hogy az adott körülmények közt fűdős együttműködésre gondolni a nélkül sem lehet, a tegnapi minisztertanácsban oly határozathoz vezettek, mely a fentebbi eshetőséget minden esetre előtérbe hozta.

Ez iránt a minisztertanácsban teljes egyetértés uralkodott és a kabinet tagjai abban állapodtak meg, hogy ez álláspontukat mérvadó helyen is kifejezésre fogják juttatni, illetőleg annak konsekuensiát a maguk részére levonni.

Josika b. miniszternek, ki Polába utazott, alkalma leendő, ez iránt ő Felségének is előterjesztését megtenni.

A Figaró „Egy igazi fejedelem“ ozim alatt vezércikket közöl, a melyben a Kálnoky-Bánffy-konfliktussal foglalkozván, Ferencz József királyt magasztalja, a ki személyes befolyásával megoldotta a nagy válságot, Ferencz József király a legesodálraméltóbb uralkodó; a most élő fejedelmek között az egyetlen, a ki nehéz feladatainak mindig meg tud felelni, a kötelességeit mindenkor híven teljesíti és mindig a helyes utat választja. Csakis így sikerülhetett a két államférfit kibékíteni, a mi rendkívül nehéz munka volt.

Agliardi nunczius működésével Rómában nincsenek teljes mértékben megelégedve. A nunczius súlyos botlást követett el, a mi egyszeriben kiderítette, hogy Magyarország viszonyai iránt nagyon hézagosan van tájékozva.

A primásiebéden tartott felköszöntőjében ugyanis a nunczius Magyarországot provinciának mondotta.

A sajtó jelenvolt képviselői kiméletből elhallgatták ezt a kellemetlen lapsust, Agliardi azonban szószerint referált Rómába beszédé-

vig, nem tudom tovább tűrni, hogy dobogó szívvel, hidegen, kimérten álljak ön mellett, meg kell hogy hallgasson, meg kell mondanom.

— Jó Isten tört elő Hedvig ajkáról a szó, arczát kezeibe rejtve futva ment a szobába és egy székbe veté magát. A festő követi és megfogta mind a két kezét.

— Beszéljünk okosan kedves barátom, — mondá Hedvig, fáradtsággal összeszedve magát. Úljön oda kérem és hallgasson meg! — A festő gépiesen engedelmeskedett. . . . Mért nem maradhat úgy köztünk mint eddig volt! Nem volt így jó? Nem elégitett-e ez ki bennünket? Egyszerre jött, mintha háládatlanná akarna tenni bennünket mindama boldogság iránt, mit eddig éreztünk. De nem engedhetjük magunkat. Szerencsétlenségbe sodorna bennünket, legalább engem. Látja még csak rövid idővel ezelőtt mondta, hogy én vagyok önnek az egy és a mind. Erzem bizonyos tekintetben az vagyok és ez az érzelem büszkévé és boldoggá tesz. De azon naptól kezdve, amikor a barátság magyarából szerelmet akarunk aratni, megszünt a varázsa, mely bennünket oly régtől összefűz. Addig az vagyok önnek az „egy“-e és mindene, azon naptól kezdve — egygyel több!

A festő megrázkódott.

— Mily csunya szó felelé hangtalanul.

— But talán, de annál igazabb — foly-

ról, ami a Vatikánban nem csekély megrökönyödést idézett elő.

Ezt a botlást ugyanis ott nagyon restellik és eleve is tartottak tőle, hogy heves támadásoknak lesz az okozója a Vatikán és nagykövete ellen.

A „Bud. Tud.“ a legilletékesebb helyről fel van hatalmazva annak a kijelentésére, hogy a „Neues W. Tagblatt“-nak azon híre, mely szerint a magyar kormány a külügyminiszterhez jegyzéket küldött volna, a mely a Wlassios Gyula vallás- és közoktatásügyi miniszter és Agliardi nunczius közt lefolyt beszélgetés tartalmát közölte volna és hogy épen ezen közlés következtében tette volna meg Kálnoky gróf ismeretes nyilatkozatát a nunczius utjáról, teljesen alaptalan.

A magyar kormány oly jegyzéket, a mely a Wlassios vallás- és közoktatásügyi miniszter és az Agliardi nunczius között lefolyt beszélgetést tartalmazná, Kálnoky grófnak nem küldött.

Budapest, május 9. (Saj. tud. táv.)
A politikai helyzet egyik irányban sem nyert világos kifejlődést, s ezért a kormány kénytelen lesz a kabinet-kérdést felvetni, ha a királynak Pólából visszaérkezte előtt a külügyminiszter nem teszi meg a kívánt lépést Rómában.

Budapest, május 9. (Saj. tud. táv.)
Mind komolyabban beszélnek, hogy a magyar kormányválság közvetlen küszöbön van. Allítólag Jósika már Pólába elvitte a kormány lemondását a királynak. — Jósika és Bánffy holnap esetleg Bécsben találkoznak megbeszélendő a további teendőket.

Hírlik, hogy Bánffy ugyan elégtelnek tekinti egyrészt a király engedélyét Kálnoky levelének felolvasására, másrészt azomban követeli az Agliardi megrovó jegyzéknek a pápához leendő elküldését, mert enélkül a kormány lemond.

Valószínű, hogy a jegyzék elküldetik s ez esetben Bánffynak garantálni kellene a delegacionális tárgyalások sima lefolyását, ellenkező esetben pedig öszszel feloszlata a képviselőházat s csak az új ház megalakulása után hívnák össze a delegációt.

Igy állván a dolgok, mindenféle kombinálják Bánffy utódát: Jósikát,

tatá Hedvig ujaival az asztalterítő végein babrálva. Nem szabad magunkat elámitani. Ez az óra határoz jövőnk felett. Még most hatalmunkban van az utat választani, a melyet akarunk. Hisz — ön tudja, én szeretem önt és olyan egyedül vagyok, azért is kérem, legyen részvétellel irántam, kiméljen meg, szeretnék önnek egész életében az maradni, a mi eddig voltam.

— Ön még több legyen mint eddig volt, és nem kevesebb, — kiáltott a festő. — Csak önnek akarok élni egész művészetemmel, lelkeimmel! Boldogságot akarok a világon kívül és hol találhatnám azt inkább meg, mint önnél.

Hedvig mélyen fellélegzett és növekvő reménnyel nézett reá.

E pillanatban az óramutató a tizenkettő előtt állott.

— Még egy pár percz — folytatá tovább — és az évnek vége. Egy új jön! Az is ugyan teljen el, mint az eddigiek? Nekem folytonos zaklatott munkában — és önnél gondteli egyedüliségben? Előttünk áll a sötét, mindent elnyelő rém — a sirl!

Hedvig elborzadt.

— Nemsokára körmei között leszünk — mért kétkedjük és habozunk; mindegy, a vége ugy is a semmi. Azért hát élvezzük az élet boldogságát a meddig lehet.

As óra tizenkettőt ütött.

Szilágyi Dezsőt, Széllt és Kállyt.

A hangulat lehetőleg nyomott és nagy mértékben epés.

A képviselőházban holnap napirend előtt az ellenzék fel fog szólalni a helyzetet illetőleg, mire Bánffy tájékoztató választ ad. A válság hétfőig minden esetre el lesz intézve, mely célból Bánffy vasárnap Bécsbe utazik.

Beavatott körök tudni vélik, hogy vagy Kálnoky vagy Bánffy bukni fog, de a két államférfi semmi esetre nem marad együtt.

Bécs, május 9. (Saj. tud. távirata.)
Dipauli a Reichsratban ma megtette indítványát az Agliardi-ügyben. Windischgrätz, mivel az ügy még nincs végleg befejezve, jogával élve nem felel az interpellációra, s ezt a választ tudomásul vették.

Bécsben a klerikálisok erősen izgatnak, hogy Agliardinak magyarországi megsértéseért tömeges aláírással elégtelt adjanak.

A király Pólában.

— Távirati tudósítás. —

Póla, május 8.

A király ő felsége ma reggel 7 órakor ideérkezett, Ferencz Szalvátor kir. herczeg kíséretében, a ki Laibachban csatlakozott hozzá.

Póla diszt öltött a felség fogadására. A Mária-Valéria park-közepén nagyobb pavillont emeltek, rajta a osászári koronával, jobbra és balra pedig kis pavillonokat, melyekben a meghívott hölgyek foglaltak helyet. A pályaháztól a parkig fehérruhás leánykák álltak sorfalat, virágkosárral kezükben. A jobb oldali fasorban a tengerészeti népiskola tanulói, balra a városi népiskolák tanulói álltak. A mellékutakon a gimnázium és a tengerésziskola növendékei foglaltak állást. 1700 munkás a Riván sorakozott.

A királyi pavillon előtt egybegyűltek: Károly István kir. herczeg s a többi itt időző kir. herczegek, továbbá Rinaldini helytartó, Sternock tengernagy, Pitner br. kikötő-parancsnok, Plewa prépost Basiliew plébános, Rosetti kerületi főnök, Rizi polgármester a községtanácsosokkal, Millinkovics tengerészkapitány, Flopp dr. parenzói püspök.

Minden ütés ugy hangzott, mint egy tévelygő lélek szárnycsattogása.

Sirva keblére borult

Egy évvel később Hedvig ugyanazon órában ugyanazon szobában ült — de most egész egyedül. Neki már karácsonyra meg kellett volna érkeznie, de új évre halasztotta. Ma sem érkezett meg. Egy levél jött helyette, melyet Hedvig folyton át meg újra átolvasott.

Egy év óta nagyon megöregedett — sokat szenvedhetett; száján kesernyés mosoly látszott.

Arczán a halál rozái égtek, míg a betűkre mereszté szemét.

Üres szavak — zavart elpalástoló gyengédségek!

És az elkinzott, kimerült asszony elhagyatva borul a szék elé, arra a helyre roskadt le a hol ő akkor térdelt, és mig fejét párnáiba rejté, ajka haikán suttozja: egygyel több! . . .

Mért néz oly szomorúan reám asszonyom! Mi közünk nekünk e történethez!

Először én nem vagyok művész — másodsor önnek nincs kilátása az elhagyatásra — és harmadsor mi az új évben is a régi jó barátok maradunk!

A Grosso-erőd ágyui jelezték a király megérkezését. A Giorgio-erődből hasonlóképpen 33 ágyúlovás s a kikötőkben lévő hadihajókról is üdvözlő lövések hallatszottak. Az udvari vonat ágyudőrej közben érkezett a park elé s a roppant számmal összegyűlt közönség zajos evviva kiáltásokba tört ki, midőn ő felsége kiszállt a kocsiból.

Az üdvözlő beszédek elhangzása után a király kocsiraült és a diadalkapun át, a mely a pólai ismert porta aurata mintájára épült, a Corso Francesco-Giuseppe-n, a Riva de Mareato-n és a Via Arsenale-n végighajtva, a gyakorlótérre ment, hol Póla egész helyőrsége foglalt állást. A Riva mentén zászlóárbczok voltak felállítva; az összes házak tünnepi díszben. A gyakorlótérrel szemben tribünöket állítottak fel, a melyeket a közönség tömegesen elletett. A gyakorlótéren mintegy 3000 ember állott harczvonalban H i n k e ellentengernagy katonai kikötőparancsnok vezénylete alatt.

Ő felsége megsejmelte a csapatokat, majd ismét kocsiba szállott és az épülőfélben lévő Madonna del mare plébánia-templomhoz hajtatott. A templom, mely már a főpárkányzatig készen van, magaslaton épül, a honnan a tengerre szép kilátás nyílik. A templomot Stern e c k tengernagy kezdesére építették közadakozásból. Ő felsége ismételen kifejezte megelégedését.

Azután a Verndella erődbe, e hatalmas modern tengeri erősség megtekintésére ment, a honnan visszatérve Pólabá, diszcsónakon szállására, a Miramare jachtra vitorlázott.

Ujabb válság Szerbiában.

— május 9.

Mult vasárnap Budapesten és Bécsben olyanorma hírek terjedtek el, hogy Szerbiában kiütött a forradalom. Ez a hír ugyan csakhamar hiu ráfogásnak bizonyult, mert a belgrádi konakból még nem kergették el M i l á n és N a t á l i a fiát, a pelyhedső állu S á n d o r t, a száműzött K a r a g y o r g y e v i c s f i u k sincsenek otthon, hogy kizavarják az O b r e n o v i o s o k a t és véres polgárháboru árán visszavegyék azt a trónt, melyben valamikor apáik uralkodtak, de azért a legutóbbi skuptinai választások kedvező eredménye daczára tévedés lett volna azt hinni, hogy hosszú időre biztosítva van a béke Szerbiában és az óriási többségben ujászüllett haladópartra támaszkodó K r i s z t i o s k o r m á n y e r ő s lesz és nyugodt, állandó fejlődés korszakát inaugurálja.

A radikálisok hatalmas pártja, mely a legutolsó választásokon önként elmaradt az urnáktól, tudta mit csinál, mert hetek is alig multak az új skuptina megnyitása óta, a haladópartri kormány megbotlott a pénzügyi helyzet nehézségeiben és a radikálisok újra előtérbe kerültek. Tegnapról mára következett be a frappáns fordulat, mely különben csak a Szerbián kívüli Európára lesz meglepő, magában Szerbiában már rég megszokták a politikai élet e hirtelen átváltozásait.

A kis dunamelléki országban egymást váltják fel a végletek. Váratlanul jött a mostani válság is, mint az előbbiek, senki sem tudhatja, mi következik ezután, mert a villámgyors alakulások, a helyzet örökös bizonytalansága és az, hogy a dolog természetéből kifolyólag a belbéke Szerbiában mindig csak mesterséges lehet, eleve nyakát szegi minden jósolgatásnak. Egyelőre csak az a világos, hogy a haladópartri önként meghátrált a finansziális nehézségek elől és nyomukban a radikális párt lép újra előtérbe. Alighanem koalíciós kormányt alakítanak most, melynek nyilván P a s i o s M i k l ó s lesz az elnöke.

Hogy legyőzi-e a nehézségeket az új regime, majd megváltik, de egyelőre nincs más mentsége a dinasztának, mint kezét fogni újra a radikálisokkal. Ezek pedig, hogy bebizonyítsák kormányképességüket, előre udvarolnak a király, anyjának, Natáliának, aki hol-

nap érkezik Belgrádba. A párt főorganuma, az „Odjek“ beharangoz neki, amikor így ír: A radikális párt sajnálja, hogy a királynét annak idején kiutasították és reméli, hogy visszatérésének, fia oldalán állva, meglesznek az országra nézve a maga üdvös következményei.

IDÓJÁRAS.

Legnyomás: reggel 7 órakor 768.7 milliméter, délután 2 órakor 767.8 milliméter. Hőmérsék: reggel 7 órakor $C^{\circ} + 14.2$, délután 2 órakor $C^{\circ} + 21.1$. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor DK. 6, délután 2 órakor D. 8. Felhőzet: reggel derült, délután félborult. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0 milliméter.

Arad egészségügye.

— A főorvos jelentéséből. —

P o s g a y Lajos dr., Arad város tisztifőorvosának április havi jelentéséből az alábbiakat közöljük:

A h ő m é r ő legmagasb állása $C^{\circ} + 22.7$ április 12-én délután, legalantabb állása $C^{\circ} - 2.1$, április 18-án éjjel jegyeztetett.

A l é g s u l y m é r ő állása 770.5 mm. legmagasabb és 751.5 mm. legalantabb pont között ingadozott.

Az időjárás borus, hűvös, száraz és szeles volt. Kissé esett 8 nap, osepgett kétszer. Dér volt április 10-én reggel. Fagyott éjjelenként kétszer, a csapadék magassága 46 mm. Uralgó szélirány volt a keleti és nyugati egyaránt.

A k ö z e g é s z s é g i viszonyok kedvezőtlenek voltak; a sűrű betegülések mellett a városi halálozás 2 esettel volt nagyobb, mint az előző hóban s a városi új szülöttek száma csak 8 esettel haladta meg.

Hurutos lobos tüdőbajok, influenzás lázak voltak kiváló számban.

A fertőző betegülések közül a kanyarójárvány növekedett. 69 új esettel volt bejelentve; enyhe lefolyása mellett halálozást nem okozott. A difteritis csökkent, 18 bejelentett esetéből 2 végződött halállal. A betegek mind vérsavóval kezeltettek. A többi járványos ragályos betegülések közül a régen nem mutatkozott hólyagoshimlő tűnt föl a városban 4 esettel, melyek a közkórház fertőző betegek osztályára szállítván, ott egy kis lokális járvány keletkezett 8 betegüléssel s 1 halálozással. A vörheny 6, a hókhurut 8, a bányahimlő 1 esettel fordult elő.

Trachomabeteg szaporodás volt 4, apadás 7, április végén kezelés alatt maradt 19, a kórházban van 14, idegen 5.

Elhunyt összesen 139 egyén, ezek közül 86 fi, 53 nőnemű, idegen 24, városi illetőségű 115.

A városi lakosok közül elhalt a belvárosban 34, Pernyáuban 21, Sarkadon 12, Ujtelepen 7, Marosparton 1, Gájban 5, Ségában 5, Poiturában 1, a tanyán 1 és a kórházakban 32.

Főhalálokok: veleszületett gyengeség és alkati hiba 9, rángás 8, tüdővész és aszkór 30, hörgőtüdőlob 33, agybaj 13, szivbaj 4, hashártyalob 3, torokgyík 1, difteritis 2, himlő 1, bélhurut 2, vesebaj 5, májbaj 1, rák 4, végelgyengülés 6, stb.

Baleset 3, öngyilkosság 4, halva született 7.

A városi halottak évi aránya e hóban — a polgárság népességéhez képest — 30.7 pro mille.

Elhalt a városi lakosságból 1 évig 37, 2-5 évig 8, 6-10 évig 7, 11-20 évig 2, 21-30 évig 13, 31-40 évig 5, 41-50 évig 15, 51-60 évig 11, 61-70 évig 8, 71-80 évig 9, 80 év felett 1.

Elve született az anyakönyvi kivonatok szerint 134 (42-vel kevesebb, mint márciusban); ezek közül 64 fi, 70 nőnemű, törvénytelen 24, iker 2 pár, szomszéd községi illetőségű 11.

A városi újszülöttek évi aránya e hóban — a polgári népességhez képest — 32.9 pro mille.

Házassult 23 pár. Orvosrendőri hullaszemle tartott 10 esetben, törvénytelen boncolás egyszer. — Orvosrendőrileg vizálgatott 160 letartóztatott egyén.

A dajkált kisedek létszáma volt április hó végén 188.

IDÓJÓSLAS.

A kispont meteorológiai intézetek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Május 10. —

Változó felhőzet. — Meleg. — Zivatarok. — Helyenként csapadék.

Az asszony bolondja.

— Genre kép. —

Csaknem kiesett a kis kadét a kávéház ajtaján, s ha a pincser meg nem fogja, bizony elbukik.

— Itt van egy hatos, az utolsó. Több nincs, nincs bizony; de volt valamikor. Nem hiszi?

— Már hogyné hinném!

— No lássa, maga nekem egy jó emberem.

Magát én nagyon szeretem, mert olyan becsületes képe van. Hogy hívják?

— Birman József.

— Szép, szép... Mióta pincser?

— Tizenöt éve.

— Még szebb. Van családja?

— Van bizony: feleségem öt gyerekkel.

— Boldogtalan ember!

— Dehogyan vagyok.

— Mit? Maga nem boldogtalan? Akkor nem kap több borraivalót tölem tudja? A boldog embernek nem kell borraivaló, az igyék csak vizet.

Ide oda támolgott, s majd felbuktatta a kardja.

A friss levegőn se tért magához. Agyában szürsavaros gondolatok kergetőztek, s összefüggés nélkül darálta a szaggatott mondatokat.

— Jól van, nem bánom. Hát csakugyan nem szeret? Pedig én azt hittem. Nekem ugy is mindegy. De szép pedig maga, én ugy tudnám szeretni, mint a virág a napsugarat... Jól van, azt mondta, hogy hagyjam magára, én el is mentem.

Mulattam egész éjjel, pedig olyan keveset ittam, mégis részeg vagyok. De jó így berugni, legalább akkor nem fáj olyan nagyon az ember szive. Az enyém se fáj, nem fáj... Birman József, jöjjen csak ide, mutassa meg a lakóamat, kíséren haza. Nem jön?... Jól van, haza találok én magamtól is. Nem vagyok ám én olyan résség, mint a milyennek látszom, nem bizony. Igaz, hogy szédülök egy kicsit, de az nem tesz semmit.

Eibukik, s behemperedik az árokba.

— Nini már itthon vagyok. János húzza le a bluzomat, meg a csipőmet, mert nagyon be vagyok rugva. Volt már maga is berugva? Volt magának is olyan szeretője, a ki megcsalta? Ugy-e nem volt? Persze, csak nekem van ilyen...

De mért éppen nekem?... Lujza, maga olyan szép, mint egy angyal, a férje olyan csunya, mint az ördög, mért nem szeret maga engem?... Takarjon csak be János jól, mert fázom...

Lujza, maga édes, maga drága... Szeretem magát... Még mozogott az ajka egy darabig, asután elaludt az árokban.

Egy hét mulva az adóhivatalnál kilincselte dijnoki állásért a kis kadét.

Meg is kapta. (Rr.)

HIREK.

Május 10. Péntek. Róm. kath. naptár: Isidor — Protestáns naptár: Antal. — Görög-keleti naptár (április 28.): János. — A nap két 4 óra 31 perczkor, nyugszik 7 óra 21 perczkor.

Szabadságharoz emléktárgyak erázásos muzeuma (színházépület II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10-12 óráig, délután 2-5 óráig. Bemenet díjtalan.

Kölcsey-könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 8-4 óráig és pénteken 11-12 óráig. Helyiség: Polgári iskola, földszint.

Június 2. A hadász-egylet júniálisa a Ceálai erdőben.

— Waldstädten János br. tábornaszernagy, hadtestparancsnok, tegnap este a Temesvári vonattal Aradra érkezett, hogy az itt állomásozó katonaság felett megtartsa az évente szokásos tavaszi szemlet. A csász. és kir. 33-ik

gyalogezred ma reggel Osikó s Alajos ezredes vezetése mellett kivonul a nádorlakai gyepre, a hol nagyobb katonai gyakorlat tartatik. A hadtestparancsnok szombaton folytatja a szemlést s valószínűleg több napig marad városunkban.

— Az aradi hírlapírók és írók körének alapszabályait Aradváros tanácsa alig két hete, hogy megerősítés végett felterjesztette a belügyminiszterhez s már a hivatalos lap tegnapi száma publikálja, hogy Peroczei miniszter az itju kör alapszabályait a bemutatási záradékkal ellátta. E szerint tehát körünk szankcionálva van s most már fokozottabb erővel láthat hozzá belső szervezetének megerősítéséhez s maga elé szabott működési körének megvalósításához. A „Budapesti Közlöny“ az alábbiakban teszi közzé a megerősítést:

Az aradi hírlapírók és írók körének alapszabályait a m. kir. belügyminiszterium, folyó évi 36.149. sz. alatt, a bemutatási záradékkal ellátta.

— A megyeháza új mondurban. Tegnap kezdték az öreg megyeházát újra festeni. A régi épület, mintha új ruhát öltene, csak a belseje marad a régi. Ez különben az utolsó renoválás, mert vagy néhány év múltán talán a millenniumi esztendőben az új megyeházi épület fog a régi helyén diszelegni.

— A kis jutrit eltörlése. Az osztrák pénzügyi bizottság tegnap utasította a kormányt, hogy törölje el a szegény népet fosztogató kis jutrit. Ausztria után közvetlenül nálunk is el fogják törölni ezt a szerencse-játékot.

— Képviselő a közigazgatási eljárásnál. A belügyminiszter fölmerült kérdések alkalmából határozottan kijelentette, hogy midőn a felek közigazgatási hatóságoknál nem önmaguk járnak el ügyekben, hanem mások, p. ü g y v é d e k által képviseltetik magukat, a képviselők vagy ügyvédek díjjai közigazgatási uton meg nem állapíthatók, mert a közigazgatási eljárás hivatalos nyomozáson alapulván, a felek érdekei egyaránt hivatalból óvandók meg, illetve a valódi tényállás hivatalból derítendő ki. A meghatalmazottak általi képviselőt a közigazgatási eljárásnál nincs ugyan kizárva, de a képviselői díjak megállapítása a közigazgatási hatóságok ügykörén kívül esik.

— A makói polgármesteri állás. A makói polgármesterségre, mint levelezőnk írja, Török Imre megyei főügyészt is fel szándékozik kérni egy tekintélyes bizottság. Egyéb iránt a választó közönség jelöltjei még Cserenyés János, Széll György, dr. Galambos Ignác és Földessy János. Hogy fog alakulni, ki mellett fog csoportosulni a többség, — még nem tudhatjuk.

— Határigazítás. A belügyminiszteriumból tegnap egy felhívás érkezett Arad vármegye közönségéhez, melynek értelmében határ-változás esetén az első, második és végérvényes harmadfokú miniszteri végzés után az ügyiratok a pénzügyigazgatósággal, felmérési felügyelőséggel is közlendők.

— Lelkészi jelölés. A Széberényi Andor nagylaki lelkész halálával üresedésbe jött lelkészi állásra a nagylaki egyház Hrdlička Károly ugyanottani lelkészt promoveálta, az ő helyének betöltése iránt pedig ápril 30-án volt a Chimi Adám esperes elnökele mellett a jelölő gyűlés. Jelöltettek: az egyház-egyedüli Boór Lajos nyitra-krajnai lelkész mellé az esperes részéről: Csepregi György fazekasvársándi, Chován Viktor ambrózfalvi, Liffa János szemlaski lelkészek. Próba szónoklatot tart máj. 12-én Liffa, 19-én Chován, 26-án Boór, júni 9-én Csepregi. A választás júni 16-án lesz.

— Az Iványi-émlék. Iványi Odón volt aradi hírlapíró síremléke ebben az évben már minden bizonyítással föl lesz állítva. A nagyváradi Szigligeti Társaság, mely a síremlék ügyét kezébe vette, már szerződést is kötött a sírkő felállítására iránt. A leleplezés ünnepé-

lyesen fog végbemenni, még pedig legkésőbb szeptemberben, mert az eredeti terv szerint szintársulatunk egyes tagjait is felfogják kérni a közreműködésre.

— Sövärgás eső után. Hetek óta epedve várakozunk egy kis esőért, hogy elmossa azt az iszonyu port, a mit a folyton dühöngő szél felkavar utcsáinkon. Azonban csak nem akar megérkezni a várva várt eső. A vidékről mindenféle csak panaszos sorokat kapunk az időjárásról; a szárazság már-már kétségbeejti a gazdákat. Ha még két hétig nem lesz eső, több helyen ki kell szántani a mult hóban gyönyörű fejlődésnek indult őszi vetést.

— Új vonalak az Alföldön. Rendkívül élénk mostanában a vasutépítő-tevékenység az Alföldön, de kiváltképpen ennek déli részein és a Maros-Tiszaduna közén. A közelebb kiépített panosova—kubin—verseci vasuton kívül épülőfélben van a versec—lippai és a török-becse—ó-becsei vasut. Ezekhez most egy újabb terv csatlakozik: a szeged—nagy-szent-miklósi vasut. E vonal Szegedről kiindulva, Szörög, Ó-Béba, Kübekháza, Pusztakeresztur és Keglevicsháza községek érintésével ötven kilométer hosszúságban a valkány—parjamosi vasut Nagy-Szent-Miklós állomásánál végződik és az utóbb említett vasutról való közlekedést tetemesen rövidbe tenné. A tervezett vonal vidéke a legdusabban termő országrészek egyike és a környékbeli falvak kivétel nélkül igen gazdagok. Az érdekeltség tárgyalásai már folyamatban vannak. Ugyancsak Nagy-Szent-Miklós lesz a végpontja a Hódmezővásárhely és Makó között építendő vonalnak, amelynek ügye kedvezően fejlődik. Bár az arad—csanádi vasut csak Makóig óhajtja a vonal kiépítését, Torontálmegye érdekelt községei erősen dolgoznak azon, hogy a vonal Makótól Apátfalván át és a Maros áthidalásával, esetleg a jelenlegi makói hidon át Nemet-Csanád és Szerb-Csanád községek érintésével Nagy-Szent-Miklósig kiépíttessék. A hódmező-vásárhelyi vonal kiépítését a kormány is szorgalmazza, mert ennek révén állandóbb munkát óhajtana szerezni a vidék munkásnépének, mely a hasonló földmunkálatokban amugy is járatos.

— A makói gimnázium. A makói gimnáziumnak 4 vagy 5 osztályalyleendő megnyitása iránti felterjesztésre tegnapelőtt kelt leiratában azt mondja a miniszter, hogy megmarad utóbb jelzett feltételei mellett és csak a 3 osztályi való megnyitást engedélyezheti.

— Új 6 kros szivarok kerülnek pár hét múlva forgalomba. Az új szivarok alakja olyan lesz, mint az „Operas“ szivaroké. Ha minőség tekintetben is hasonlítanak majd az „Operas“-hoz, egy nagy veszély fenyegeti a „Wekerlek“ hegemoniáját.

— Megbüntetett iparosok. Green Nándor iparhatósági rendőrhadnagy újlag több körmény legényt volt kénytelen kisebb-nagyobb büntetéssel sújtani, mivel az iparengedélyezési törvényt áthágták. A rendőrhadnagy eme intézkedését annyival is inkább helyeseljük és helyénvalónak találjuk, mivel az építkezéseknél nagyobbára az ipar engedély nélküli munkások okozzák a legnagyobb szerencsétlenségeket. A kik pedig az iparengedélyt nem tudják megszerezni magoknak, azok ne kezdjenek olyan vállalatba, a milyenhez nem értenek.

— A kompánista. Vendége van a szerkesztőségnek. Elegáns fiatalember; nyulánk, karcsu, sőt nagyon karcsu, arcán hatalmas angol flastrom.

— Mi tetszik?

— Kérem, — hadarja a fiatalember — egy kallemetlen afférem volt, amit tetszik is látni — és egy hirtelen mosdulattal arczára mutat.

A munkatárs intett a szemével, hogy érti.

— Kérem — hadarja tovább a fiatalember, — szeretném, ha elhallgatnák a nevemet.

— Elhallgatjuk.

— Mert, ha kiírnák a nevemet, akkor a kompánistám, aki ezt az „affér“-t okozta, még jobban mulatna.

— Kicsoda a kompánista.

— Egy bizonyos Weisz.

— Akkor, nem Schwarzoznak hívják uraságodat?

— Neven . . .

Es odahajolt a munkatárshoz és fülébe súgta a nevét. De ezt már elhallgatjuk, amint ígértük is.

— Temesmegye két milliós póre. Temes vármegye közönsége egy év óta tudvalevőleg két millió pert folytat a m. kir. kincstár, mint az osztrák kincstár jogutóda ellen, mert a fennállott os. kir. adóhivatalok 1861. évben, midőn a vármegye az árvák vagyonának kezelését a kincstártól átvette, oly követeléseket is átadtak aktiv vagyon gyanánt, amelyek akkor már régen elévültek. A per kedvező kimenetelűnek ígérkezik a vármegyére nézve és mint a per vitelével megbízott Dobó László főügyész Temes vármegye törvényhatósági bizottságának tegnapi közgyűlésén bejelentette, a kincstár képviselői hajlandók lesznek esetleg békés uton elintézni a pert. A vármegye közönsége a főügyész előadása alapján kijelentette, hogy készséggel hozzájárul ahhoz, hogy a per békés uton kiegyenlítettessék és ez irányban feliratot intéz úgy a bel-, mint a pénzügyminiszterhez.

— Vért szomjazó bosszu. Lukács Zsuzsanna nem régen még csósz volt a lippai határon. De hát nem mindenki ragyog egyformán a szerencse csillaga. Allítólag ellenséges kezek addig szótték-fonták háta megett a hálót, hogy kiadták neki az utimarsot. Zsuzsanna bántotta a dolog nagyon s mert önmagában hibát nem talált, másokat okolt elbocsátatásáért. Bosszu fog állani, véres boszút — gondolta magában. Kin töltse boszuját? Ki volt megrontója? Bizonyára utódja: Toma György. Elteszi láb alól, ha addig él is. Töltött fegyvert vett kezébe, megindult a lippai szőlők felé, hol boszuját tárgyat találni vélte. Nem sok keresés után meg is találta, kit keresett. Hirtelen kapja fegyverét, néhány pillanattal a szegény Toma György a földre hull, s miután látta hogy az illetőben még élet van, sietett tölteni, hogy a szerencsétlen életét teljesen kioltsa. Hasonló módon akart végezni Lannert Károly lippai lakossal is, mert őt is megrontójának tartá. Szerencsére, a csendőrség közbelépése megakadályozta a további vérontásban s bűnjellel együtt átadta a bíróságnak.

— Az utolsó nóta. Szomorú véget ért Turóc-Szent-Mártonban, Csónka Pál, jó-hírű cigányprimás, a kit a fővárosban is sokan ismernek, mert egy időben ott is muzsikált. Tegnapelőtt éjszaka sorra huzta a halgató nótákat egy szentmártoni szép leány ablaka alatt. Nóta közben egyszerre kiesett kezéből a vonója s ő abban a pillanatban tompa sikoltással a földre roskadt. Hiába ébresztgették, nem tért többé eszméjére, szívezéshűdés érte, a mely hirtelen megölte. Özvegyének és három kis árvájának a város közönsége gyűlést rendezett.

— Följelentés egy bankár ellen. Singer A. és társ. budapesti bankár cég ellen — mint a Magyar Ujság írja — egy Egerben állomásozó közös hadseregbeli kapitány följelentést tett 5000 frtos csalás miatt s bár a cég időközben a följelentés megtétele után vissza fizette az összeget, az ügynek folytatása is lesz, amennyiben hivatalból fildözendő cselekményről van szó. Ebben az ügyben a nevezett lap értesítése szerint a cég főnöke e hó 11-ikére már be is lett idézve a vizsgálóbíróhoz.

— Árvizveszedelem Vas megyében. A Rába áradása komoly árvizveszedelemmel fenyegeti Vas megyét. Sárváron az egész berki mezőség viz alatt áll. Kapuvár-Vinyér környékén 1000 hold van viz alatt, Kéménál egy hid leszakadt, a többi községeket is erősen fenyegeti az árviz. A locsmándi gát el van szakítva. 1881. év óta nem volt annyi viz, mint most. Körmenden az egész Rábavölgy és több ezer hold vetés viz alatt van. A Pinka folyó Pornó környékén elöntötte nemcsak a mezőket és szántóföldeket, hanem behatolt a községbe, lehetetlenné teszi az utozai közlekedést, sőt az alacsonyabb házakba is beömlött.

— Meggyilkolt őrmester. Bratkovics Lengyelországi városban — mint a Kurjer Brzozowski jelenti — a 6. huszárezred felett tartott szemle alkalmával Diószegi őrmestert összevagdálva, holtan találták meg a laktanya udvarán. A gyilkosság állítólag onnan ered, mert Diószegi, a ki nagyon szigorú altiszt volt, egyik közlegény karabélyát kifogásolta, s mikor a közlegény e miatt felelőlt, öklével megütötte. A közlegény az öklötől eszméletlenül terült el a földő.

de később magához térve segélyül hívta társait. Az elősiető közhuszárok láttára Diószegi kardot rántott és egyiket megvágta, de erre többen rárontottak és össze-vissza kaszabolták. A jelenetet, mint a lap írja több altiszt nézte végig, de nem lépett közbe. A tetteseket és az altiszteket letartóztatták.

— A salgótarjáni munkászavargások. Salgótarjánból vett értesüléseink szerint a helyzet ott nagyon komoly. Tegnap a sztrájkoló munkások már felakarták szedni az államvasutak sineit, de ezt a katonaság szuronyrohammal megakadályozta. A 25. gyalogezred négy százada 6-ikán hazament Losoncra, de még az nap utánuk táviratozott az alispán, hogy jöjjenek vissza, mert nagy a veszély. Az ezred két százada vissza is jött a gyorsvonattal s az inaszió telepre vonult. A katonákat is rohanva vezették a munkások ellen; a munkások közül sokan megsebesültek. Ezalatt a városban négy ház kigyuladt s rettenetes zavar támadt; a tüzet is a katonaság lokalizálta, nagy erőfeszítéssel. Az inaszió és baglyasi telepeken most is szűnnek a munka. A városban 400 főből álló katonaság és 80 csendőr van. A városban nagyon nyomott a hangulat, az üzletek javarészt zárva tartják.

— Az új országhoz berendezése. Az új országhoz belső berendezésének és beburkolásának költségeit két millió kétszáz ezer forintban állapították meg. Ezt az összeget a következőképp fordítják az egyes munkanemekre: a díszfestésre és aranyozásra 455.487 forintot, a fából készítenő menyezetekre és faburkolásokra 658.907 forint, a helyiségek beburkolására 412.046 forint, üvegfestésre 161.281 forintot, strukkomunkákra 180.725 forintot, a két ház és a delegáció üléstermeinek márványszükségletére és kályhákra 87.623 forintot és a kupolacsarnok és díszlépcső festő-, aranyozó-, részben bronz és márvány munkáira 243.927 forintot. A föl sorolt csoportösszegek egyelőre természetesen csak ártárlagok alapján, tehát hozzávetőleg vannak megállapítva s a munkanemek egyes részleteiben véglegesnek még nem tekinthetők. A végleges költségvetések csak a belső berendezés részletes terveinek teljes megállapítása után fognak elkészülni, a mely tervekre nézve azonban szigorúan meg van szabva annak szem előtt tartása, hogy a belső berendezés és beburkolás összes költségei nem haladhatják túl a 2.200.000 forintot.

— Református templom Kőbányán. A kőbányai reformátusoknak tudvalevőleg nincs templomuk s az istentiszteletet régidők óta imateremben végezték. Nemrég mozgalom indult meg, hogy a millenniumra a hívek templomot kapjanak. A fővárosi tanács a benyújtott kérvényre egy 12.000 forintos telket adott. A templomépítésre körülbelül 23.000 forint van együtt s a még szükséges 11.000 forintot gyűjtés útján szedik be.

— Adomány. Herri Imre a Heinrich Béla ravatalára szánt kossoru helyett tíz forintot adományozott az aradi árvaház alapja javára.

HYMEN.

Rattkay Béla az aradi állami vasutak posta és táviráda gyakornoka eljegyezte Paulik N. polgártársunk leányát, Erzsikét.

GYÁSZROVAT.

† Özv. Róth Miklósné elhunytáról részvételt vettük az alábbi gyászjelentést: Alólírottak mély fájdalommal tudatják minden rokon, ösmerős és barátai között is a felejtetlen édes anya, anyós, nagymama, testvér, sógor, rokon és barátok özv. Róth Miklósné szül. Birndorfer Katalinnak, 1895. május hó 9-ikén, életének 50-ik évében, hosszas szenvedés után bekövetkezett gyászosan elhunytát. A megboldogultnak földi maradványai május hó 10-én, délután 4 órakor fognak Tökölly-tér 4-ik számú házból a helybeli köztemetőben levő családi sírkertben örök nyugalomra tételni. Az engesztelő gyászmisét áldozat pedig május hó 11-én, d. e. 9 órakor fog a helybeli t. Minorita-atyák szentegyházában az egek Urának bemutatni. Aradon, 1895. május 9. Nyugodjék csendesen! Roth Samuné szül. Müller Emilia, Roth Lorántné szül. Scherer Emma, menyei. Záray Odön, sógora. Roth Samu, Roth Lóránt, fiai. Záray Odönné szül. Dengl Julia, Dengl Luiza, nővé-

rei. Buzáki Gyula, nevelő fia. Müller József és neje szül. Krieglleder Katalin, Scherer János és neje szül. Frank Rózalia, nászai, Roth Mariska, unokája.

† Özv. Kollmann Salamonné haláláról részvételt vettük az alábbi gyászjelentést bocsátotta ki. Kollmann Mór saját valamint rokonai nevében mélyen elszomorodott szívvel jelenti szeretett anyjának özv. Kollmann Salamonné szül. Leopold Rózalia urnőnek, f. évi május hó 9-én reggeli 4 órakor, élte 86. évében, hosszas szenvedés után történt gyászosan elhunytát. A drága halott hült tetemei f. hó 10-én délutáni fél 3 órakor fognak a halottas házból (káporna-utoza 4. sz.) az aradi izraelita sírkertbe kísértetni és az örök nyugalomnak átadatni. Arad, 1895. május 9. Béke és áldás poraira!

EGYLETEK, TÁRSULATOK.

(*) A Kölcsey-egyesület választmányi ülése.

A Kölcsey-egyesület tegnap délután saját helyiségében választmányi ülést tartott. Várjassy Árpád megnyitván az ülést, üdvözlölte a megjelent tagokat. Az egyesületi jegyző ezután felolvassa a múlt ülés jegyzőkönyvét, amely hitelesítették. Pauer Gyula felolvasására vonatkozólag jelenti, hogy a felolvasás öszre halasztatott, a miről a választmány értesíti az irodalmi szakosztály elnökét. Elnök jelenti, hogy a Trefort-alapítványra eddig még egy pályázó sem jelentkezett. A pályázati határidő május 31. Szóba került az alelnöki állás betöltésének kérdése. A kiküldött bizottság Fényes Dezsőt vagy Edvi Illés Lászlót öhajtaná alelnökül, de Fényes Dezső kijelentette, hogy nem fogadhatná el a tisztelet. A választmány így elfogadja a kijelölt bizottság indítványát s hivatalos jelöltjéül az alelnöki állásra Edvi Illés Lászlót kéri fel. — A soborsini iskola száz forint segélyt kér az egyesülettől. Miután azonban az iskola anyagilag nagyon jól áll, az egylet az elnök indítványához képest nem adja meg a kért segélyt. Végh Aurél jószágigazgató átiratát olvassák fel ezután, amely szerint a földművelési miniszter a solymosi várról egy drb. husz koronás aranyért átengedi az egyesület tulajdonába, azzal a kikötéssel, hogy annak, mint történelmi emlékek fenntartásáról az egyesület gondoskodik. A választmány Buja Sándor választmányi tagot küldi ki az ügy elintézésére. Szóba került ezután a várkörüli hely vönzová tétele is. Erre vonatkozólag egy bizottságot küld ki a választmány, amely bizottság Várjassy Árpád elnöklete alatt Buja Sándor és Fényes Dezső tagokból áll. A kolozsvári mensa akadémika az egyesületnek aláírási ívet küld. Az egyesület tíz forintot küld a mensa akadémikának. Várjassy Árpád elnök indítványozza, hogy az egyesület a millenniumra való tekintettel tegyen valamit. Indítványozza, hogy kérje fel az egyesület Zichy Mihályt, a Péterváron élő orosz festőt, hogy festené ott meg az orosz czári képtárban lévő, egy orosz festő által készített képet a világsi fegyverletételről s azt az egyesület sokszorosítsassa. Neszner Aladár azt indítványozza, hogy az egyesület győződjék meg a kép minőségéről s csak azután határozzon. Ezt az indítványt elfogadták, s az ülés ezzel véget ért.

MULATSÁGOK.

(=) A polgári fiúiskola majálisa szépsikerűnek mondható. Az erdőt már a kora reggeli órákban nagy közönség kereste fel, mely felette jól mulatott a zöldben. A főrendezés terheit Kovács Vincze és Matusik Márton tanárok viselték, akik a szépsikerű mulatságot minden lehető elkövettek. Már a kora reggeli órákban szép társaság gyűlt a zöldülő erdőben össze, mely a legjobb hangu-

latban s pompás multságban töltötte el odakint a napot. Az ebéd alatt megindult a tósztolás; legelőször Niedermayer Tóbiás polgári iskolai, majd Boros Vida realiskolai igazgató, Edvi Illés László, Hraboszkay Lajos stb. köszöntötték fel a szép számban összegyűlt közönséget és a polgári fiúiskola tanárait, tanuló ifjúságát. Délután egyik kocsis a másik után vágatott ki a Csálába, szállítván oda a mulatni vágyó közönséget s természetek szép leányt. Majd megindult ropogós vig hangulatban a tánc s késő estig folyt a legvígabban. Az erdei multság tehát kitünően sikerült, meg lehet vele elégedve egy polgári iskola mint az odakint volt közönség.

(=) Az aradi elemi iskolák most szombaton tartják meg majálisukat a csálai nagyerdőben. Az apró honpolgárok majálisa iránt általános az érdeklődés.

SZÍNHÁZ, IRODALOM, MŰVESZET.

* A Magyar Szalon május havi füzeté újabb és az előzőknél sokkal díszesebb formában jelent meg, bizonyoságot téve arról, hogy ez a valóban hézagpótló, elegans vállalat minden tekintetben a legfokozottabb igények kielégítésére törekszik. A belső tartalom s a mesterszinezett illusztrációk a legpompásabb kivitelűek, a szellemek és szemek egyaránt tetszetősek. Ez a díszes és vaskos fűzet köleményeket hoz N. Istvánffy Gyula, Varsányi Gyula, Walkó László, Szánthai István, Tábori Róbert, Kisteleki Ede, Dénes Tibor, Balogh Imre, Molnár Gyula, Várdi Antal, Bárony István, Patyi István, B. Büttner Lina, Tattay Irén, Lauka Gusztáv, gróf Zichy Géza, Szarvas Mariska, Palágyi Lajos, Bodnar Zsigmond, id. Ábrányi Kornél stb. tollából; — képeket Mesterházi Kálmán, Karlovsky Bertalan és több előkelő magyar és külföldi művésztől. A Fekete József által szerkesztett Magyar Szalont a legmelegebben ajánljuk olvasóink figyelmébe. Előfizetheti rá a kiadóhivatalban (Budapest, IV. Sebestyén-tér 6.) Egy fűzet ára 85 kr.

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ Végzetes tréfa. Hraboszkay Ferencz köműves házat vallait építeni Megyesbodzászon. Már majdnem a fedélzetre került a sor a munka folyamán, mikor egy gonoszvégtű tréfa egy öreg napszámot szemévilágától fosztott meg. Ugy történt, hogy Hraboszkay Ferencz fent dolgozott az álláson és malterrel a lelt álló öreg munkás orrera akart cseppenteni. A malter azonban oly rosszul találta, hogy szemét érte, minek következtében elvesztette fél szemének látóképességét. Hraboskyt két hónapi fogházra és 200 forint pénzbírságra ítélték.

§ Tolvaj triumvirátus. Lacsán József, Kaposos Péter és Bolyhos János pécskai parasztok együtt mentek lopni. Előbb két libát loptak, de ezzel még nem elégedettek meg, hanem Kaiser Adolfot négy zsák búzát is loptak, a mit Kurunczi Sándor odavaló ember vett meg tőlük. A lopásra is, meg az orgazdaságra is rájöttek és tegnap itálték el a tetteseket, Lacsán kapott 8 hónapi, Kaposos 7 hónapi, Bolyhos 1 hónapi börtönt; Kurunczi pedig 3 heti fogházat.

§ Megverte a csösz. Dobrei Pantilimon revetisi lakos tilosba hajtotta lovait. Gergár Pável zálogba lefoglalta a lovakat és be akarta hajtani a községébe. Dobrei erre annyira fel-dühödött, hogy a kezében levő lapáttal elverte a csösz. Az aradi kir. törvényszék ezért tegnap Dobrei Pantilimont 5 napi fogházra ítélte.

TÁVIRATOK.

Az államháztartás.

Budapest, május 9. (Saját tud. táv.) Az államháztartás első évnegyedének eredményéről közzétett hivatalos kimutatás azt bizonyítja, hogy azon sok baljóslat, melyet előre szélnek cseztettek, teljesen

alaptalan. A bevételek csak másfél millióval kisebbek a fogyasztási adók visszaesése következtében, mint tavaly, az egyenes adók pedig mind emelkedtek is, még az államvasut bevételek is. A többi kiadások, hőeltakarítások a vasutaknál, a budget keretén belül történt emelkedések következtében állottak be.

A delegációk egybehívása.

Budapest, május 9. (Saj. tud. táv.)
A »Budapesti Tudósító« jelenti: A király a delegációkat június 6-ára egybehívta Bécsbe.

A »Népszava« sajtópöre.

Budapest, május 9. (Saj. tud. táv.)
A »Népszava« sajtópöre ma volt. Pfeiffer Sándort szocialista kiáltványáért, a munkásoknak a polgárok elleni fölzgatásáért az esküdtszék elítélte 4 havi államfogházra és 50 frt pénzbüntetésre.

Baross Gábor hamvai elhelyezése.

Klobusicz, május 9. (Saj. tud. táv.)
Baross hamvait ma helyezték el végleges nyugvóhelyére, a családi mauzoleumba, óriási tömeg és sok küldöttség részvéte mellett. — A képviselők nevében Darányi beszélt, megkoszoruzva a koporsót.

Czáfolat.

Bécs, május 9. (Saj. tud. távirata.)
A párisi Matin azon híret, hogy Reverteira gróf Rómában a pápánál dezavouálta Bánffy bárónak a képviselőházban Agliardit illető nyilatkozatát, minden alapot nélkülöző koholmányának jelentik ki.

Hadihajó fölavatás.

Póla, május 9. (Saj. tud. távirata.)
A Monarch-nevű hadihajót ma föl-avatták nagyünnepélylyel. A király a haditengerészetet dicsőítő beszédet tartott.

A szerb kormányválság.

Belgrad, május 9. (Saját tud. táv.)
A kormány lemondásáról terjesztett hírek még koraiak, mert a kormány még nem adta be lemondását.

Kálnoky maradása.

Madrid, május 9. (Saj. tud. táv.)
Nagy lehangoltságot keltett, különösen az udvarnál az a hír, hogy Kálnoky megbukott; most annál nagyobb az öröm afölött, hogy a király Kálnokyt (még) el nem ejtette.

Ismét a kolera.

London, május 9. (Saj. tud. táv.)
Vobeből jelentik, hogy a Palien-Wauban horgonyozó hadihajókon a kolera kiütött. A szállító hajók fele felvonta a kolerát jelző sárga lobogót.

A japán-kinai béke.

Shanghai, május 9. (Saj. tud. táv.)
Csifuból érkezett távirati jelentés szerint a ratifikált békeszerződéseket ma kicserélték.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Egy orvos. (Arad) Cikkében igen sok életrevaló eszmé s még több igazság van úgy városunk vásár- és piacrendezése, köztisztasága, valamint cselédügye tekintetében, de — ismétéljük még egyszer — a különben helyes szik olyan stílusban van tartva, a mely lapunk írá-

nyával össze nem egyeztethető. Ha nincs ellenére az átkorrigálás, alkalmilag felhasználjuk.

M. D. (Arad) Leghelyesebb, ha a lakás-változást személyesen mondja be a bejelentő hivatalban.

K. O. (Arad) Helyünk nem engedi meg, hogy ilyen hosszú felszólalást, a mely különben sem érdeklő a nyilvánosságot, közzétegyünk. Különben is több lesz az eredmény, ha panaszával egyenesen az illető hivatal főnökéhez fordul.

KÖZGAZDASÁG.

Budapesti áru és értéktőzsde.

— Gyenes és Balog özég jelentése. —
Budapest, május 9.

Gabonaüzlet: Buzát ma gyengén kínáltak, a vételkezdés is gyenge volt s az irányzat csendes maradt, elkelt 10000 mm. gyengén tartott napiárakon.

	mmassa	kilogramm	frt
Tiszavidéki	100	82.	7.70
"	400	82.	7.72 ^{1/2}
"	100	81. ⁵	7.70
"	100	81.	7.65
"	200	81.	7.67 ^{1/2}
"	100	79. ⁵	7.65
"	100	79.	7.65
"	100	79.	7.60
Pestvidéki	400	82.	7.65
"	200	78. ⁵	7.42 ^{1/2}
"	200	78.	7.45
Tolnai	100	80.	7.55
"	100	78.	7.35
Ó-Bécsel	8000	78. ⁵	7.82 ^{1/2}
Dunai	2100	76. ⁵	7.25
Felső-tiszai	100	82.	7.60
"	100	80. ⁵	7.60
"	100	80.	7.52 ^{1/2}
Zab	100	100	7.05
"	200	100	7.—
"	100	100	6.90
"	200	100	6.85

Határvidéküzlet: Amerikából érkezett lanyhább jegyzésekre nálunk változatlanul indult az üzlet buzában s csak zárlat felé lanyhult meg 1—2 krral a gyengébb üzletmenetre. — Tengeri igen lanyhán s tekintettel a tömeges realisatiókra, állandóan lanyha is maradt. Zab és rozs lanyhábbak.

Zárul 12 órakor:

Őszi buza	7.89—7.40
Buza májusra	7.40—7.41
Tengeri májusra	6.73—6.75
Tengeri augusztusra	6.83—6.85
Őszi rozs	6.62—6.63
Őszi zab	6.20—6.22
Repeze	11.70—11.80

Külföld: New-York: buzára $\frac{3}{8}$ — $\frac{1}{2}$ lanyhább, tengerire $\frac{1}{8}$ szilárdabb. Chicago: buzára $\frac{3}{8}$ —1 lanyhább, tengerire $\frac{1}{8}$ szilárdabb. Páris lanyha, Liwepool csendes, London tartott.

Értéktőzsde: Ismét bonyolódott politikai viszonyokra lanyhán indul az üzlet s külföldi lanyha jegyzésekre zárlatig még lanyhább lett.

Zárul 12 órakor:

Osztrák hitelrészvény	499.25
Magyar hitelrészvény	460.50
Osztrák államvasut	427.75
Rima-Murányi	272.—
Lombard	105.—

= **Fiatal lovak versenye.** Mezőhegyesről értesítik lapunkat, hogy az állami ménes telep fiatal kanozáinak kipróbálási versenyeit e hó 24-én délután fogják megtartani.

= **Budapest-köbányai sertéskereskedelmi csarnok.** 1895. évi május hó 8-án. Hízott sertés árak. 1. Magyar első rendű. 1. Öreg nehéz (páronkint 400 kilon felüli súlyban) 43.—44. krig. Öreg közép (páronkint 300—400 kilogramm súlyban) 43.—44. krig. Fiatal nehéz (pkint 320 kilon felüli súlyban) 45.—46. krig. Fiatal közép (pkint 251—320 krig súlyban) 44.5—45.5 krig. Fiatal könnyű (pkint 250 krig. terjedő súlyban) 46.—46.5 krig. 2. Magyar második: Nehéz (páronkint 280 kilon felüli súlyban) 43.—44. krig. — Közép (pkint 220—280 krig. súlyban) 43.5—44.5 krig. — Könnyű (pkint 220 krig. terjedő súlyban) 45.—45.5 krig. Szerbiai: Nehéz (páronkint 250 kilon felüli súlyban) 45.—45.5 krig. Közép (páronkint 220—260 kilogramm súlyban) 45.—45.5 krig. — Könnyű (páronkint 220 krig. terjedő súlyban) 44.—45. krig. Sertésleltetés szám 1895. május hó 6-án volt készlet 156,585 darab. 1895. május hó 7-én felhajtott: 1333 darab. 1895. május 7-én elszállított 1327 drb. 1895. május 8-án maradt készletben 156,543 drb. — A hízottsertés üzletirányzata: Lanyha.

Szészület.

— Május 9. —

Mai jegyzéseink: Készára májusban avars szesz 52.50 kocsinyban 58.— hordó nélkül per 100 liter $\frac{1}{2}$ belesértés 55 frt fogyasztási adót.

Budapesti gabnatőzsde.

— Az »Aradi Közlöny« távirati tudósítása. —

Budapest, május 9. d. n. 5 óra.

F	a	J	Árnyal	100 kg. ár	frt611	frt12
Buza bányai új				7.40	7.65	
Buza tiszavidéki				7.45	7.70	
Buza pestvidéki				7.40	7.65	
Buza fejmegyei				7.40	7.65	
Buza bácskai				7.50	7.75	
Rozs új, I-ös rendű				6.35	6.40	
Rozs új, II-ös rendű				6.30	6.35	
Arpa takarmány				6.40	6.60	
Arpa égetni való				6.65	6.90	
Arpa sörfőzdei				7.10	8.10	
Zab				6.85	7.10	
Tengeri bányai				6.85	6.90	
Tengeri másomű				6.80	6.85	
Káposzta-repeze bányai						
Köles				6.20	6.80	
Buza márc.-ápr.				7.39	7.41	
Buza szept.-okt.				7.41	7.43	
Buza máj.-jun.				6.63	6.65	
Rozs szept.-okt.				6.77	6.79	
Tengeri máj.-jun.				6.86	6.88	
Tengeri jul.-aug.						
Tengeri októberre						
Zab márc.-ápr.				6.22	6.2	
Zab szept.-okt.						
Káposzta-repeze aug.-szept. 1894.				11.55	11.70	

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru és értéktőzsdén.

Budapest, 1895. május 9.

Magyar aranyjárdék 4%	128.—
Magyar koronajárdék 4%	99.—
Magyar arany 4 $\frac{1}{2}$ %	128.—
Magyar esüst 4 $\frac{1}{2}$ %	104.—
Magyar keleti vasut 1876.	12.—
Magyar földtehermentesítési kötvény	98.50
Magyar italmegváltási kötvény	101.—
Horvát-szlavon földtehermentesítési kötvény	98.25
Magyar nyeremény-sorsjegy kölcsön	162.50
Tiszasszabályozási és szegedi kölcsön	149.50
Osztrák papírjárdék	101.25
Osztrák járadék esüst	101.25
Osztrák járadék arany	128.50
Korona járadék	101.50
1860-ki államsorsjegyek	158.—
Osztrák-magyar bankrészvény	1085.—
Magyar hitelbank részvény	450.50
Osztrák hitelintézet részvény	309.50
Osztrák-magyar államvasut	428.—
20 frankos arany (Napoleonkor)	9.97
Német birodalmi márka	59.75
London	122.25
Páris	48.50
Weitzer János gép- és waggongyár részvény	93.—

Hivatalos árfolyamok

a bécsi áru- és értéktőzsdén.

Bécs, 1895. május 9.

Magyar aranyjárdék 4%	99.20
Magyar koronajárdék 4%	—
Magyar hitelrészvény	458.50
Magyar jelzálog hitelbank részvény	—
Magyar lezároló- és pénzváltóbank részvény	—
Pesti magyar kereskedelmibank részvény	—
Osztrák hitelrészvény	—
Osztrák földhitelintézet részvény	398.75
Osztrák földhitel bank részvény	—
Anglóbank részvény	171.25
Laenderbank részvény	380.50
Bécsi bankkegyesületi részvény	164.50
Osztrák államvasut részvény	428.—
Déli vasut részvény	104.—
Osztrák északnyugati vasut részvény	—
Osztrák északnyugati (Elbe völgyi) részvény	—
Cseh északi vasut részvény	—
Budapesti villamos városi vasut részvény	—
Adria tengeri hajózási részvény	—
Salgó-tarjani részvény	—
Rimamurányi részvény	217.80
Braasói kőszénbánya részvény	—
Alpesi bányarészvény	85.20
Dunagőzhajózási részvény	578.—
Lloyd-társulat részvény	568.—

IDEGENEK NÉVSORA.

— Május 9. —

Fehér kereszt szálloda: Bauer Miksa magánzó, Salgótarján.

Nádor szálloda: Steiner Jeny, Batonya. Mangellás Zs. gmond cserépgyári képviselő, Makó. Weidenfeld Gyula gazdász, Világos. Roboz József tanító, Budapest. Kiss Jenő gazdasági, M.-Bánhegyes. Spék Rudolf gyári igazgató, Nagyszében. Schwarcz N., Temesvár.

Három király szálloda: Ruszef Tódor kertész, Temesvár. Nagy István állomásfőnök, Türki.

Felölös szerkesztő: Vass Geza.

796/1895. szám.

Pályázati hirdetmény.

Arad sz. kir. város törvényhatóságánál az 1800 frt fizetéssel kapcsolatos második almérnöki állás kinevezés utján betöltendő lévén, azokat akik ezen állást elnyerni óhajtják s az 1888. évi I. t. cz. 10. §-ban megjelölt minősítéssel bírnak, felhívom, hogy pályázati kérvényüket hozzám f. é. május hó 25-ig bemutassák.

Arad, 1895. évi április hó 21.

Salacz

kir. tanácsos polgármester

Arad szab. kir. város kapitányi hivatalától.
4550/1895. k. h. szám.

Felhívás.

Mint hogy az 1888. évi XIX. t. cz. 28. §-a értelmében az, ki a tilalom idő beállta előtt fogott, vagy zárt vizekből származó halat vagy rákot szállít vagy elad tartozik azok származását vagy a befogatási időt minden egyes esetben hatósági bizonyítvánnyal igazolni, — felhívom azokat, kik halak s rákok eladásával foglalkoznak hogy ezen intézkedést szem előtt tartva az ellenőrző közegeknek a jelzett bizonyítványt felmutassák, mivel ellen esetben a halak

vagy rákok elkoboztatnak, s a tulajdonos ezen felül büntettetni fog.

Arad, 1895. évi április hó 10-én.

Sarlot Domokos
főkapitány.

4613/895. kp.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré teszem, hogy a barmpiac a megszűnt akadályok folytán ismét a rendes helyén az Óvár-téren fog megtartatni.

Aradon, 1895. április hó 13-án.

Sarlot Domokos főkapitány.

VASUTI VONATOK MENETRENDJE

Érvényes 1895. évi április hó 1-étől.

Budapest—Arad.

	reggel	délut.	este
BUDAPEST indul	8,05	1,55	10,—
Szolnok	11,07	3,56	1,35
Csaba	2,28	5,52	4,37
Kétegyháza	2,54	6,10	5,08
Lökösháza	3,12	—	5,28
Kurtics	3,28	6,34	5,43
Sofronya	3,40	—	5,55
ARAD érkezik	3,55	6,52	6,10

Arad—Budapest.

	d. e.	reggel	este
ARAD indul	11,20	8,18	9,40
Sofronya	11,36	—	9,58
Kurtics	11,49	8,36	10,12
Lökösháza	12,05	—	10,30
Kétegyháza	12,28	9,00	10,59
Csaba	1,19	9,23	11,44
Szolnok	4,14	11,19	2,53
BUDAPEST érkezik	7,20	1,10	6,10

Erdély felé.

	d. u.	reggel	d. u.	este
ARAD indul	2,30	6,35	4,30	7,02
Glogovác	2,44	6,46	4,42	—
Györök	3,14	7,06	5,04	—
Paulis	3,31	7,17	5,15	—
Radna-Lippa	3,58	7,30	5,33	7,47
Konop	4,30	7,57	5,57	—
Berzova	4,50	8,13	6,18	—
Tótvár	5,21	8,35	6,39	—
Soborsin	5,40	8,53	6,58	8,48
Piski	—	11,17	9,24	—
Gyulafehérvár	—	12,51	11,01	11,18
Tövis érkezik	—	1,20	11,30	11,40

Erdély felől.

	éjjel	éjjel	este
Tövis indul	3,36	3,19	1,35
Gyulafehérvár	3,58	4,04	2,13
Piski	5,07	6,05	3,57
Soborsin	6,34	8,20	6,23
Tótvár	—	8,37	6,40
Berzova	—	9,02	7,05
Konop	—	9,19	7,22
Radna-Lippa	7,28	9,49	7,53
Paulis	—	10,02	8,06
Györök	—	10,15	8,19
Glogovác	—	10,38	8,43
ARAD érkezik	8,08	10,50	8,55

Arad—Csaba—Nagyvárad.

	reggel	délut.
ARAD indul	5,18	3,56
Sofronya	5,31	4,18
Kurtics	5,44	4,45
Lökösháza	6,00	5,18
Kétegyháza	6,18	6,13
Kigyós	6,31	6,37
Csaba	7,02	6,55
NAGYVÁRAD érkezik	9,32	—

Nagyvárad—Csaba—Arad.

	délut.	délut.
NAGYVÁRAD indul	—	4,25
Csaba	7,09	7,12
Kigyós	7,24	7,25
Kétegyháza	7,47	7,39
Lökösháza	8,14	7,58
Kurtics	8,38	8,15
Sofronya	8,58	8,27
ARAD érkezik	9,10	8,42

Arad—Temesvár.

	reggel	d. e.	délut.
ARAD indul	6,20	11,30	5,00
Uj-Arad	6,31	11,54	5,21
Németságh	6,49	12,19	5,47
Vinga	7,08	12,47	6,14
Orczifalva	7,20	1,04	6,34
Merczifalva	7,31	1,20	6,52
Szt.-András	7,48	1,39	7,12
TEMESVÁR érkezik	8,01	2,05	7,39

Temesvár—Arad.

	reggel	d. u.	este
TEMESVÁR indul	8,20	1,12	9,10
Szt.-András	8,46	1,41	9,29
Merczifalva	9,04	1,59	9,48
Orczifalva	9,19	2,15	9,54
Vinga	9,42	2,40	10,11
Németságh	10,00	2,57	10,28
Uj-Arad	10,30	3,30	10,45
ARAD érkezik	10,43	3,44	10,55

Uj-Szt.-Anna—Kétegyháza.

	d. e.	este
UJ-SZT. ANNA indul	8,00	6,35
Simánd	8,31	7,06
Kisjenő-Erdőhegy	9,15	7,51
Székudvar	9,31	8,08
Sikló	9,46	8,23
Ottlaka	10,00	8,37
Elek	10,20	8,55
KÉTEGYHÁZA érkezik	10,35	9,10

Kétegyháza—Uj-Szt.-Anna.

	reggel	d. u.
KÉTEGYHÁZA indul	5,20	8,00
Elek	5,33	8,20
Ottlaka	5,48	8,33
Sikló	5,58	8,47
Székudvar	6,06	4,03
Kisjenő-Erdőhegy	6,25	4,33
Simánd	6,48	5,05
UJ-SZT.-ANNA érkezik	7,12	5,35

Mezőhegyes—Kétegyháza.

	d. e.	este
MEZŐHEGYES ind.	9,30	7,00
Kamarás-maj.	9,42	7,12
Nesze	9,51	7,21
Kovács-háza	10,10	7,40
Bánhegyes	10,38	8,03
M.-Bodzás	10,55	8,25
Bánkut	11,09	8,39
KÉTEGYHÁZA érkezik	11,30	9,00

Kétegyháza—Mezőhegyes.

	reggel	délut.
KÉTEGYHÁZA ind.	5,16	8,15
Bánkut	5,34	8,37
Megyes-Bodzás	5,45	8,55
Bánhegyes	5,01	4,17
Kovács-háza	6,17	4,40
Nesze	6,27	4,54
Kamarás-maj	6,34	5,03
MEZŐHEGYES érkezik	6,44	5,15

Arad—Szeged.

	reggel	d. e.	d. u.
ARAD indul	—	7,00	4,10
Szt.-Tamás	—	7,29	4,37
Pécska	—	7,59	4,57
Battonya	—	8,35	5,29
Tompa	—	8,47	5,41
Mezőhegyes	6,55	9,14	5,68
Csanád-Palota	7,18	10,02	6,54
Nagylak	7,34	10,28	7,14
Apátfalva	7,56	10,57	7,39
Makó	8,15	11,19	8,00
Kis-Zombor	8,38	11,55	8,40
SZEGED érkezik	9,27	1,00	9,40

Szeged—Arad.

	este	d. u.	reggel
SZEGED indul	8,10	2,45	3,44
Kis-Zombor	7,15	3,44	4,42
Makó	7,32	4,00	4,58
Apátfalva	8,35	4,43	5,32
Nagylak	9,09	5,09	5,56
Csanád-Palota	9,32	5,28	6,13
Mezőhegyes	9,57	5,48	6,35
Tompa	—	6,35	7,16
Battonya	—	6,52	7,31
Pécska	—	7,23	8,01
Szt.-Tamás	—	7,43	8,17
ARAD érkezik	—	8,10	8,43

Arad—Gurahoncz.

	reggel	d. u.	d. u.
ARAD indul	6,40	5,10	12,25
Ótvenes	6,57	5,29	12,50
Zimánd-Ujfalu	7,04	5,35	1,01
Uj-Szt-Anna	7,21	5,54	1,28
Világos	7,55	6,23	2,18
Muszka-Magyarád	8,02	6,30	2,23
Pankota	8,15	6,41	2,53
Apatelek	8,51	7,12	3,50
Borosjenő	9,01	7,21	4,05
Bokszeg-Beél	9,30	7,47	5,00
Borossebes-Buttyin	10,08	8,14	5,54
Almás-Alcsill	10,42	8,47	6,57
GURAHONCZ érkezik	10,58	9,01	7,19

Gurahoncz—Arad.

	reggel	d. u.	reggel
GURAHONCZ indul	4,14	2,10	4,45
Almás-Alcsill	4,29	2,27	5,10
Borossebes-Buttyin	4,56	3,00	5,52
Bokszeg-Beél	5,29	3,42	7,06
Borosjenő	5,51	4,09	7,36
Apatelek	6,04	4,25	8,09
Pankota	6,41	5,08	9,30
Muszka-Magyarád	6,47	5,15	9,40
Világos	6,54	5,23	9,53
Uj-Szt-Anna	7,17	5,50	10,29
Zimánd-Ujfalu	7,40	6,18	11,13
Ótvenes	7,45	6,24	11,21
ARAD érkezik	8,03	6,45	11,46

Borosjenő—Csermő.

	délut.	este
Borosjenő indul	9,10	7,30
Csermő érkezik	10,07	8,20

Csermő—Borosjenő.

	reggel	délut.
Csermő indul	4,50	3,10
Borosjenő érkezik	5,40	4,00

Borossebes—Ményháza.

	d. e.	d. u.
BOROSSEBES-BUTTYIN indul	10,20	8,42
Déna	11,03	1,57
MENYHÁZA	11,45	1,17

7767/1895.

Hirdetmény.

A Százér szabályozó társulat pótérté-
fejlesztése kapcsán az által is értesítettnek mind-
azon földbirtokosok, akik a társulat részéről erről
közvetlenül is értesítve lettek, hogy a pótérté-
fejlesztési munkálatokat 30 nap alatt Makón a
társulati irodában betekintheik és földjeiknek a
érdekeltségbe vonása elleni kifogásaikat a Szá-
zér szabályozó társulat miniszteri biztosságához
címzett beadványban ugyancsak 30 nap alatt
megtekintheik.

Arad, 1895. április 16.

A városi tanács.

Nyujtsunk kezet a szerencsének!

500,000 Márka

mint főnyereményt legkedvezőbb esetben nyújtja a
hamburgi nagy pénzsorsjáték, mely az ál-
lamtól engedélyezve és biztosítva van, melyeken

11,348.795

márka

a bizonyos nyeremény.

Ezen előnyös sorsjáték
nyereményei, dacára,
hogy a tervezet sze-
rint csak

115,000

darab sorsjegy van
kibocsátva, melyek a
következők:

A főnyeremény

500,000

Márka.

További nyeremények:

1 á	300000
1 á	200000
1 á	100000
2 á	75000
2 á	70000
1 á	65000
1 á	60000
1 á	55000
2 á	50000
1 á	40000
3 á	20000
21 á	10000
56 á	5000
106 á	3000
231 á	2000
812 á	1000
1415 á	400
39755 á	155

15290 drb á 300, 200,
150, 134, 100, 98, 69,
42, 20 Márka.

Ezen felsorolt nyere-
mények közül első-
sorban 2000 kerül
sorsolás alá 117,200
Márka összeréntén.

A főnyeremény 1-ső
osztálya 50.000 már-
kából, a 2-ik osztálya-
ban 55.000 márkára
emelkedik, a 3-ikban
60.000, a 4-ikben
65.000, a 5-ikben
70.000, a 6-ikben
75.000, a 7-ikben
200.000, az első
nyerem. 300.000,
és végül 500.000
márkára emelkedik.

Az első nyereményhúzára,
mely hivatalosan lesz tudatva,
az egész eredeti sorsjegy
csak 3.50 frt
a fél eredeti sorsjegy csak
1.75 frt
a negyed eredeti sorsjegy
0.90 frtba kerül.

Mindama megbízások, melyek
direct cégünkhez intézettek
vagy a pénz előleges be-
küldése vagy utalvány
vagy pedig az összeg utánvétele
mellett a legnagyobb pontos-
sággal intézettek el és min-
denki birtokába jut egy, az ál-
lami címmel ellátott eredeti
sorsjegynek.

Rendelésnél a szükséges
hivatalos tervezetek ingyen lesz-
nek mellékelve, melyekből a
nyeremények beosztása, a kül-
lönféle osztályhuzásokra, mint
az illető betéti összegek látha-
tók és küldünk minden huzás
után érdekelteinknek legnagyobb
készséggel hivatalos jegyzé-
keket.

Kívánatra küldjük a hivata-
los tervezetet előlegesen be-
kintés végett bérmentve és ki-
jelentjük továbbá készségesen
nem tetsző sorsjegyeket az
összeg visszafizetése ellenében
a huzás előtt visszavenni.

A nyeremény összegek kifizé-
tése rögtön és tervszerűleg
állami biztosíték mellett
eszközöltek.

Gyűjtődönként már többször
szerencse kísérte és érdek-
teinknek már többször nagy
összegeket fizetünk ki u. m.
250,000 100,000
80,000 60,000 40,000
és többi nyereményeket.

Előre láthatólag egy ilyen
szilárd alapokra fektet-
tett vállalatnál mindenünk
lény részvételre számíthatunk
és kérjük, hogy a megbízások-
kat és rendeléseiket minél előbb
eszközölhesük, minden esetben
még május 20-ika előtt
eszközölni kegyeskedjenek.

Kaufmann & Simon,

bank és váltóüzlet

HAMBURG.

870

Mélyen tisztelt vevőinknek a belénk helyezett bizalmat megköszönve és miután házuk évek hossza óta ismeretes, és kérésük mindazokat kik határozottan sorsjátékunkat írást érdeklődnek és igényt tartanak arra, hogy érdekeik minden irányban megóvassanak, kéremnek direct bizalomteljesen Kaufmann & Simon oszloghoz Hamburgba fordulni. — Mi semmi más céggel összekötésben nem állunk, gyűjtődünk az eredeti sorsjegyek elárúsításával nem bizott meg ügyünköt, hanem mi, direct vevőinkkel érintkezünk, kik élvezik ez által a direct összekötés előnyeit. Minden hozzánk érkezőt ren delés rögtön el lesz könyvelve és legpontosabban eszközölve.

M. kir. államvasutak Budapest déli üzletvezetőség.

4737

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak üzemében álló Bács-Bodrogh vármegyei h. é. vasutak Zenta állomásán 1895. évi november hó 20-án megüresedett vendéglői üzletnek ugyanazon naptól számított három évi időtartamra az 1898. évi november hó 19-ig terjedő bérlete iránt ezennel pályázat hirdettetik, mely nyilvános tárgyaláson felbontandó ajánlatok utján döntenek el.

Minden ajánlatnak 50 kros bélyeggel ellátva és okmányokkal felszerelve kell lennie; a borítékra pedig a következő felirat irandó: «Ajánlat a m. kir. államvasutak Zenta állomásán lévő vendéglői üzletre. 4737. számhoz.

Az ajánlatok borítékba zárva és lepecsételve 1895. évi május hó 21-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak Budapest déli üzletvezetősége titkári hivatalához címelve posta útján térti bevény mellett nyújtandók be, bánatpénz fejében pedig 100 azaz száz forint készpénzben, vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban a nevezett üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál Budapesten 1895. évi május hó 20-ikán déli 12 óráig leteendő vagy posta útján is be-
küldhető.

Az értékpapírok a budapesti vagy bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régiebb, utolsó s a névértéket meg nem haladó napi árfolyam szerinti értékben számíttatnak.

A vendéglői bérletére vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség III. fergealmi és kereskedelmi osztályához (Külső Forgalmi és II. ház. II. emelet 29-ik ajtószám.) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők; miért is az ajánlat tevőről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismeri s azokat magára nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadja.

A feltételekkel eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkezett ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A m. kir. államvasutak Budapest déli üzletvezetősége fentartja magának azon jogot, hogy az ajánlattevők közül, tekintet nélkül az ajánlott bérösszegre, szabadon választhasson.

Budapesten, 1895. márczius 13.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

M. kir. államvasutak. Üzletvezetőség Miskolcz.

10193/II. szám.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak Kassa állomásán a felvételi épület kibővítésének, illetőleg a felvételi épület Abos felőli végén egy toldalék épület hozzáépítésének és a belső beosztás némi átalakításának biztosítására ezennel nyilvános verseny tárgyalás hirdettetik. A tervek az ajánlati költségcsimítás, a szerződési és ajánlati minta ugyszintén a pályázati feltételek, a miskolci üzletvezetőség pályafentartási és építési osztályában, Szemere-utca 29. sz. I. emelet, valamint Kassán a kassai osztálymérnökségnél Barkóczy-tér 5. szám alatt, első emeleten a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

A munkára teendő ajánlatok 1895. évi május hó 25-ig déli 12 óráig alulírott üzletvezetőség általános osztályánál nyújtandók be.

Az ajánlat 50 kros, a hozzá tartozó mellékletek pedig ivenként 15 kros bélyeggel ellátva lepecsételve és a borítékra a következő felirattal ellátva nyújtandó be:

»Ajánlat Kassa állomáson építendő toldalék épületre.

Az ajánlatok benyújtását megelőző napon azaz 1895. évi május hó 24-én déli 12 óráig 600 frt, azaz hatszáz o. é. forint bánatpénz teendő le a miskolci üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál, készpénzben, vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban.

Az értékpapírok a budapesti tőzsdén legutóbb jegyzett árfolyam 90/100-val számítva fogadtatnak el, de soha névértéken felül.

Csak ideje korán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául. Táviratilag tett ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

A beérkező ajánlatok el, vagy el nem fogadása iránt a miskolci üzletvezetőség fentartja magának a szabad döntési jogot.

Miskolcz, 1895. május hó 4-én.

Az üzletvezetőség.

Hirdetés.

A nagymélt. m. kir. belügyminiszter urnak 426/1895. Eln. sz. a kiadott körrendelete értelmében, ezennel közhírré tétetik, hogy az a ki Janku Avrahámnak tervezett szobor felállítása érdekében bármily cselekménye által közreműködik, adományokat gyűjt, vagy ad, kihágást követ el, és 15 napig terjedhető elzárással és 100 frtig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő.

Arad, 1895. évi márczius hó 23.

A városi tanács.

Rozsnyay Mátyás

gyógyszertára

és művegytani laboratoriuma

Aradon, Szabadságtér.

Szívesen ajánkozik minden bárhol és bárki által hirdetett gyógyszer-különlegesség beszerzésére, s készletben tart következő megbízható hatású szereket:

Chinin-cukor es Chinin csokolade gyermekeknek könnyen beadható hideglelés elleni szer, melyet a magyar orvosok és természetvizsgálók pályadíjjal koszoruztak. Mind az ő világrészben el van torjedve. Egy darab 6 kr.

Misera-cseppek dr. Hager javított receptje hideglelés ellen felnőttek számára. Egy üveg 75 kr.

Circassian. Biztos hatású és ártalmatlan szerekből összeállított hajfestőszer — Egy üveg 1 frt 40 kr.

Dr. Brnatzik fogcseppje. Bármely fogfájást azonnal megszüntet. 1 üveg 35 kr
A Rozsnyay-féle

Serail-arczenőcs. Az arcon mutatkozó májfoltok elűzésére a legalkalmasabb szer, mely bőrszépítő hatásában minden más mert felülmúl. Egy kis tégely 70 kr. és egy nagy tégely 1 frt.

Anosmin A lábízadás és feltörés ellen biztosan használható. Egy üveg 50 kr.

Valóditokaji bor. Kitűnő minőségű, dr. Szabó Gyula világhírű pino-éjéből. Ára 1 üvegnek 3 és frt.

Ménesi aszúbor. Egy 35 centil. üveg 1 frt 50 krajczár.

Chinabor. 2% Chinintartalommal. Egy 30 centiliteres üveg 1 frt.

Vasas Chinabor. 2% Chinin- és vasoxydtartalommal. Egy 30 centil. üveg 1 frt.

Pepsinbor. 2.5% tartalommal. Egy 20 centiliteres üveg 1 frt.

Üvegmaró tinta. Egy üveg 1 frt.

Salon-bengali tüzek. Füst és szag nélküli, vörör és fehér és sárga színben. Egy 2 frt.

Magnesium fáklyák. 150 normal gyertya-égy, 1 drb 60 kr. 12 peroszig égő, 1 drb 1 frt 10 kr. 24 peroszig égő, 1 drb. 2 frt 10 kr.

Iroda tintapor. (Fekete vagy violaszínben) 1 adag 1/2 literre 10 kr.

Dr. Kepes fagybalzsama. 1 adag 3-4 nap alatt biztosan meggyógyítja. Egy tégely Ára 40 kr.

Lang rheuma ellenes szere. Mindenféle ből eredt rheumás és oszvos fájalmak ellen igen híres és keresett szer. Egy üveg Ára 30 kr.

Dr. Kelen köhögés elleni pora. Mindenféle köhögést biztosan gyógyít. Ára 40 kr.

Mindenféle gyógyszer — a pakolási csekély költségek boxesadásával — bárhova posta útján is elküldetnek.

U. anocsak ezen gyógyszerárban minden vegyvisz és kátra megbízás elfogadtatnak és lelkiismeretesen talétnak.